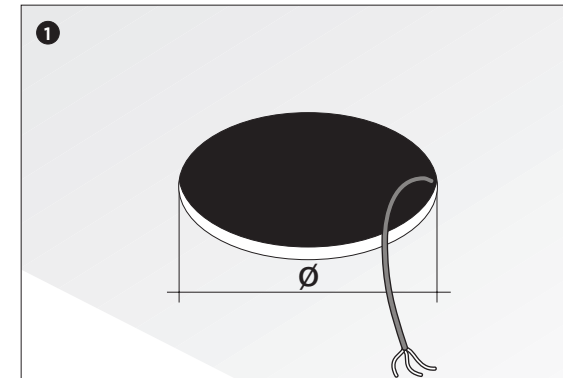
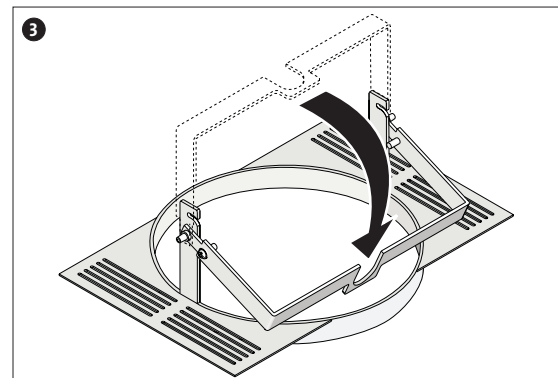
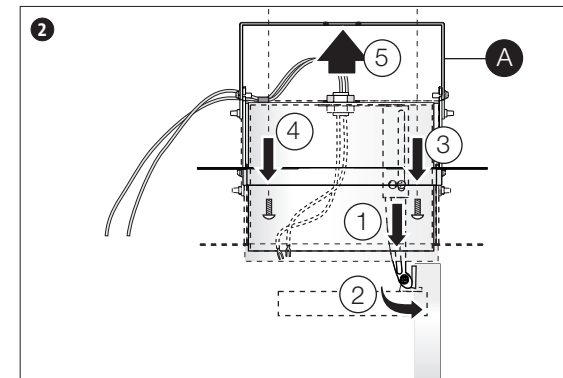


**I**  
Eseguire la foratura per l'incasso (1) e separare il vano da incasso dalla cornice (2-3). Collocare all'interno del controsoffitto la cornice (3-4). Fissare la cornice dall'esterno (5). Collegare il trasformatore ai cavi di alimentazione dell'apparecchio (6-7).

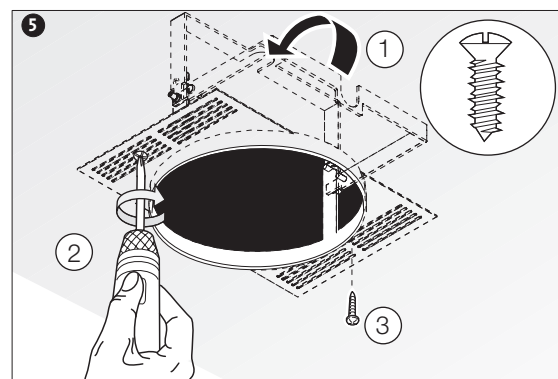
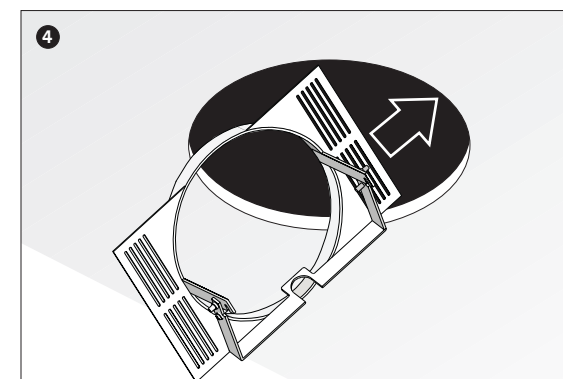


Cod.	∅
3141 R	147
3154 R	147

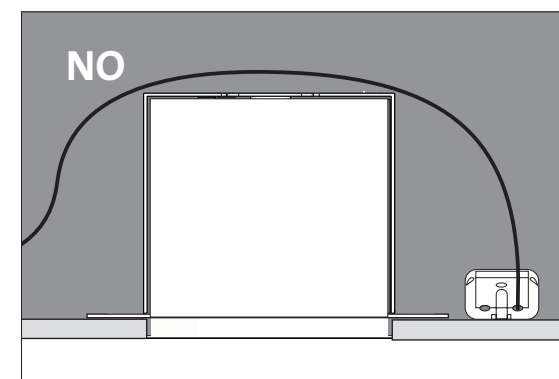
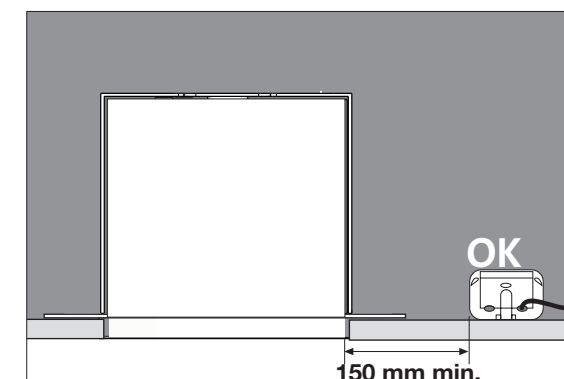
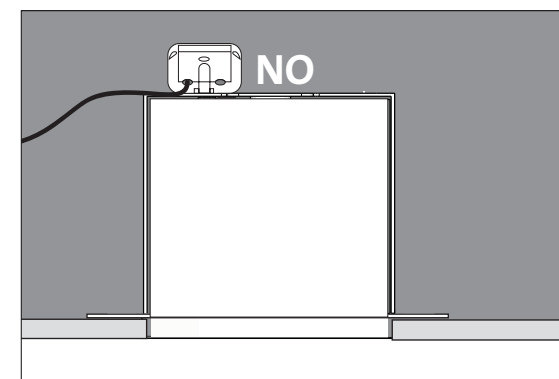
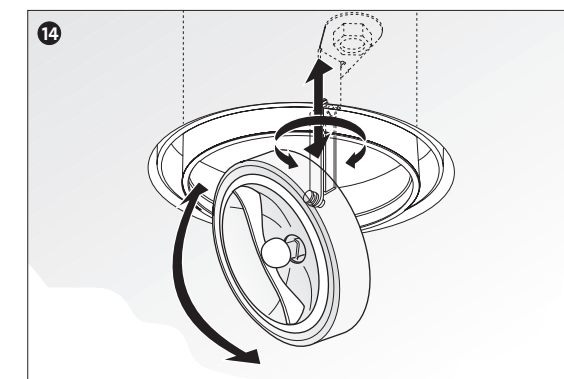
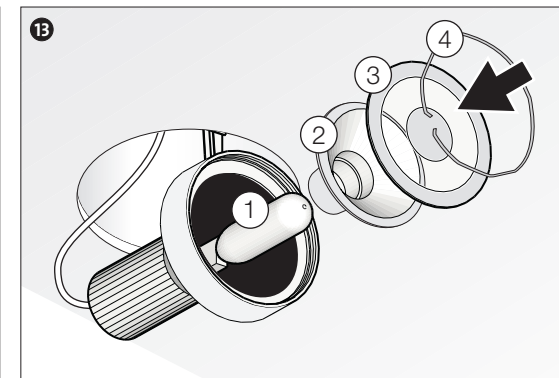
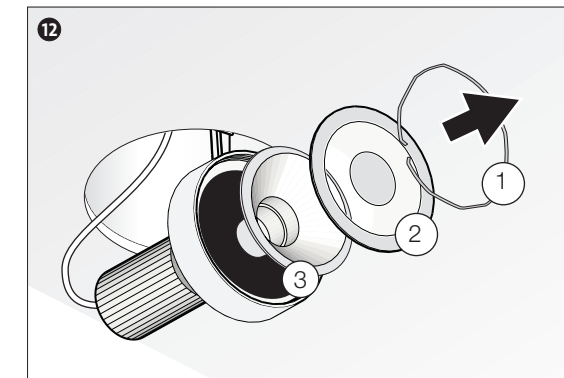
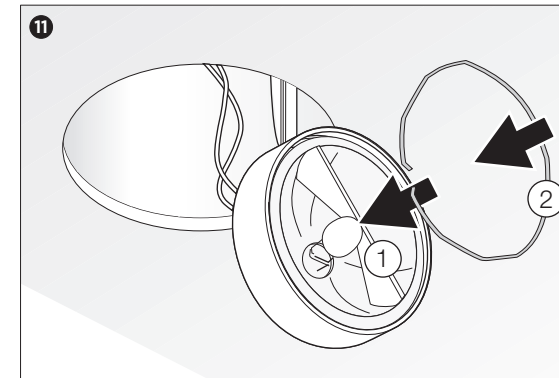
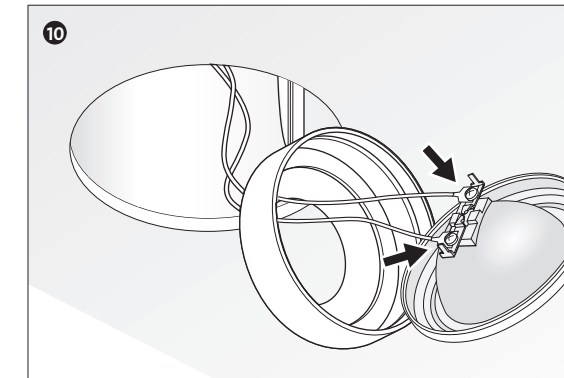
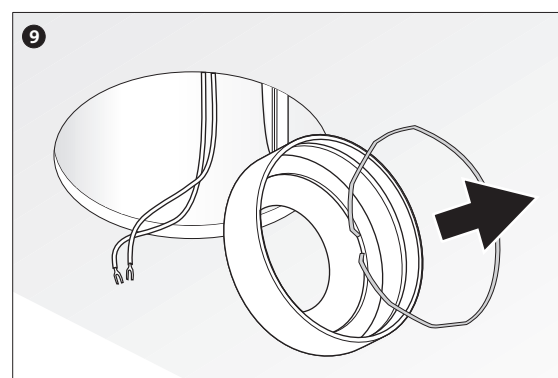
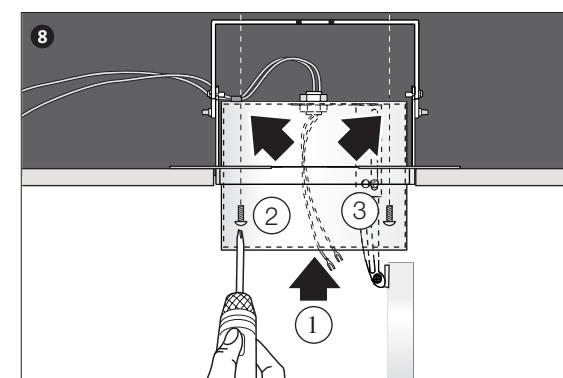
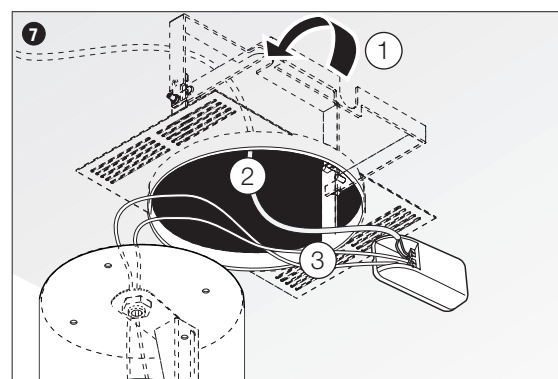
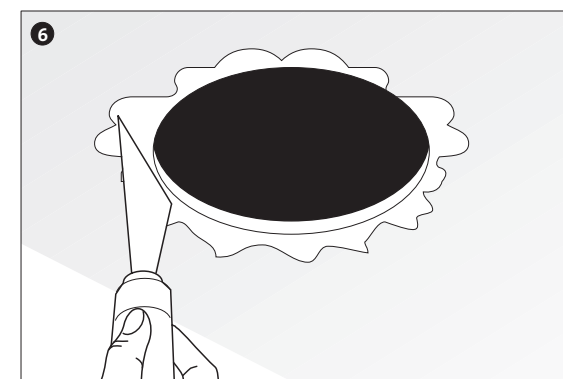
**GB**  
Drill the recessed mounting hole (1) and separate the recessed assembly from the frame (2-3). Place the frame and the support inside the false ceiling (3-4). Fix the frame from the outside (5). Connect the transformer to the luminaire power supply cables (6-7).



**D**  
Die Bohrung für den Einbau ausführen (1); dann das Einbaugehäuse vom Rahmen trennen (2-3). Den Rahmen in der Zwischendecke anbringen (3-4). Den Rahmen von außen befestigen (5). Den Transformator an die Stromkabel der Leuchte anschließen (6-7).



**F**  
Effectuer le perçage pour l'encastrement (1) et séparer le boîtier à encastrement du cadre (2-3). Placer à l'intérieur du faux plafond le cadre (3-4). Fixer le cadre de l'extérieur (5). Brancher le transformateur aux câbles d'alimentation de l'appareil (6-7).



**I**  
Inserire il vano da incasso e fissarlo al supporto (7-8). Togliere dal supporto portalampana la molla di bloccaggio della lampada (9). Collegare la lampada e posizionandola nel supporto (12-13). Effettuando la regolazione desiderata (14).

**Attenzione**  
Non collocare il trasformatore sopra l'apparecchio.  
Evitare il contatto diretto tra cavi dell'impianto a isolamento semplice e la struttura dell'apparecchio.

**GB**  
Insert the recessed assembly and fix it to the support (7-8). Remove the lamp locking spring (9) from the lamp holder. Connect the lamp and place it into its housing (12-13). Perform the desired adjustment (14).

**Attention**  
Do not mount the transformer over the luminaire.  
Avoid direct contact of the system's standard insulated cables with the luminaire structure.

**D**  
Das Einbaugehäuse einsetzen und an der Halterung befestigen (7-8). Die Befestigungsfeder der Lampe aus der Fassunghalterung entfernen (9). Die Lampe anschließen und in der Halterung anbringen (12-13). Die Lampe nach Wunsch regulieren (14).

**Achtung**  
Positionieren Sie den Transformator nicht über der Leuchte.  
Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen den Kabeln der einfach isolierten Anlage und der Leuchtenstruktur.

**F**  
Insérer le boîtier à encastrement et le fixer au support (7-8). Enlever du support porte-lampes le ressort de blocage de la lampe (9). Brancher la lampe et la positionner dans le support (12-13). En effectuant le réglage souhaité (14).

**Attention**  
Ne pas placer le transformateur au-dessus de l'appareil.

Eviter le contact direct entre les câbles de l'installation à isolation simple et la structure de l'appareil.

**I**  
**Avvertenze**  
Questo apparecchio è stato realizzato nel rispetto di tutte le vigenti normative nazionali ed internazionali. L'installazione e la manutenzione deve essere sempre effettuata da installatore qualificato (legge 46/90) che deve attenersi a tutte le indicazioni di seguito riportate. Non possono essere accettate qualsiasi tipo di responsabilità dovute ad eventuali imprecisioni in fase di installazione o omissioni contenute in questa pubblicazione. La società inoltre si riserva il diritto di effettuare qualsiasi cambiamento necessario senza obbligo di preavviso. Queste istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio e della sua sicurezza devono perciò essere conservate per future consultazioni. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione togliere sempre la tensione dalla rete. Rispettare in assoluto i dati di targa dell'apparecchio. Questo manuale deve essere conservato per le future consultazioni.  
**Non mettere in funzione gli apparecchi privi di lampada.**  
**Non mettere in funzione gli apparecchi privo di schermo di protezione e sostituirlo se danneggiato.**

**Attenzione: apparecchio in classe III - ⚡ - evitare il contatto diretto con cavi dell'impianto a isolamento semplice.**

**GB**  
**Warnings**  
This luminaire is manufactured in compliance with the existing local and international regulations. Installation and maintenance should be carried out by a skilled installer (Law 46/90), who shall abide by all the indications below. We do not accept responsibility for inaccurate installation or any missing information in this document. Moreover, the company reserves the right to make any necessary change without prior notice. These instructions are an integral part of the luminaire and its safety, therefore, they should be kept for future reference. Before maintenance operations, disconnect the mains supply. Comply with all luminaire plate specifications. Please keep this manual for future reference.  
**Do not try to operate a luminaire without a lamp.**  
**Do not turn the luminaire on if the louver is missing. Replace it if damaged.**

**Attention: Class III luminaire - ⚡ - avoid direct contact with the system's standard insulated cables.**

**D**  
**Hinweis**  
Diese Leuchte wurde den gesetzlich gültigen nationalen und internationalen Normen gefertigt. Die Installation und die Wartung müssen stets von einem qualifizierten Installateur vorgenommen werden (Gesetz 46/90), das die im Folgenden wiedergegebenen Angaben befolgen muss. In keinem Fall kann eine Haftung für eventuelle Ungenauigkeiten in der Phase der Installation oder in dieser Veröffentlichung enthaltene Auslassungen übernommen werden. Wir behalten uns außerdem das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Diese Gebrauchsanweisungen sind integrierender Bestandteil des Geräts und seiner Sicherheitsvorrichtungen und sollten daher zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten die Netzspannung ab. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Typenschild der Leuchte. Die Gebrauchsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.  
**Schalten Sie die Leuchten nicht ohne Schutzschirm in Betrieb und ersetzen Sie ihn, falls er beschädigt ist.**

**Achtung: Isolationsklasse III - ⚡ - Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit den Kabeln der einfach isolierten Anlage.**

**F**  
**Avvertissements**  
Cet appareil est réalisé conformément à toutes les dispositions légales nationales et internationales en vigueur. Le montage et l'entretien doivent toujours être effectués par un installateur qualifié (loi n°46/90), qui doit respecter toutes les prescriptions suivantes. Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de mauvaise installation ou d'omissions quelconques dans cette publication. Notre société, en outre, se réserve le droit d'effectuer toute modification nécessaire sans obligation de préavis. Ces instructions font partie intégrante de l'appareil et de sa sécurité ; elles doivent impérativement être gardées comme référence future. Avant toute opération d'entretien, veillez toujours à débrancher l'appareil de la prise de courant. Respecter attentivement toutes les données indiquées sur la plaque signalétique. Ce manuel doit être conservé pour de futures consultations.  
**Ne pas mettre en fonction les appareils sans lampe.**  
**Ne pas mettre en marche l'appareil sans l'écran de protection et le substituer s'il est endommagé.**

**Attention : appareil de classe III - ⚡ - éviter le contact direct avec les câbles de l'installation à isolation simple.**

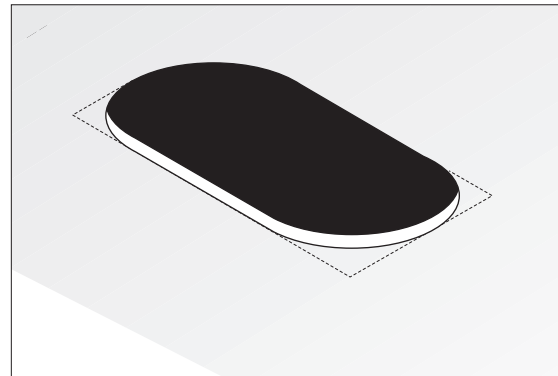
**I**  
Classe d'isolamento I ⊕, III ⊕  
Alimentazione: 12V da trasformatore tipo SELV o equivalente per apparecchi in classe III - cod. 3141 R, 3241 R, 3341 R  
Grado di protezione: IP 40 (Protetto da penetrazione di corpi solidi maggiori di 1 mm)  
Distanza minima a cui posizionare oggetti illuminati (10,5 m)  
Apparecchio idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili  
Marcatura CE  
Alimentazione con sistema indipendente ⊕, per lampade a scarica in funzione della potenza e del tipo di lampada installata apparecchi in classe I- ⊕ - cod. 3154 R, 3243 R, 3343 R.

**GB**  
Insulation class I ⊕, III ⊕  
Power supply: 12V from SELV or equivalent transformer, for class III luminaires, code 3141 R, 3241 R, 3341 R.  
Protection class: IP 40 (protected against penetrating solid bodies with diameter over 1 mm).  
Minimum distance to illuminated objects (10,5 m)  
Luminaire suitable for installation on normally flammable surfaces  
CE marking  
Separate power supply for discharge lamps based on power and type of lamp installed ⊕, class luminaires I- ⊕ - cod. 3154 R, 3243 R, 3343 R.

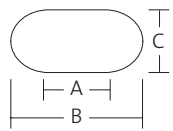
**D**  
Isolationsklasse I ⊕, III ⊕  
Spannung: 12V mittels Sicherheitstransformator SELV oder gleichwertig, für Leuchten der Klasse III - Code 3141 R, 3241 R, 3341 R  
Schutzgrad: IP 40 (Geschützt gegen das Eindringen von festen Körpern mit Durchmesser über 1 mm)  
Mindestabstand zu den beleuchteten Objekten (10,5 m)  
Geeignet für die direkte Montage auf normal entflammbaren Oberflächen  
CE-Kennzeichnung  
Unabhängiges Vorschaltgerät für Entladungslampen je nach Leistung und Lampentyp ⊕, Leuchten der Klasse I- ⊕ - cod. 3154 R, 3243 R, 3343 R.

**F**  
Classe d'isolation I ⊕, III ⊕  
Alimentation - 12 V TBT's ou transformateur équivalent, pour appareils en classe III - code 3141 R, 3241 R, 3341 R  
Indice de protection - IP 40 (Protégé de la pénétration de corps solides de diamètre supérieur à 1 mm)  
Distance minimale à laquelle doivent être positionnés les objets éclairés (10,5 m)  
Appareil convenant au montage direct sur des surfaces normalement inflammables  
Marquage CE  
Alimentation avec système indépendant pour lampes à décharge en fonction de la puissance et du type de lampe installé ⊕, appareils en classe I- ⊕ - cod. 3154 R, 3243 R, 3343 R.

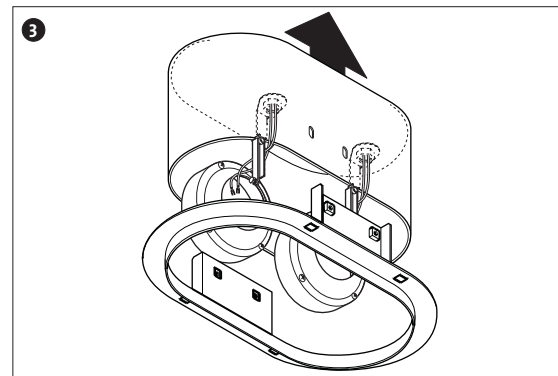
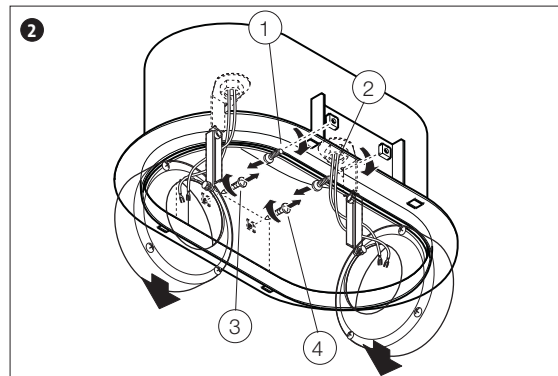
**I**  
Eseguire la foratura per l'incasso (1).  
Estrarre i supporti portalampe e togliere le quattro viti per separare la cornice dal vano da incasso (2-3). Collocare la cornice all'interno del controsoffitto (4) regolandone la sporgenza agendo sulle apposite viti (5). Fissarla dall'esterno (6). Collegare la linea di alimentazione al trasformatore (7). Collegare il trasformatore ai cavi di alimentazione dell'apparecchio (8). Inserire il vano da incasso nel controsoffitto (9).



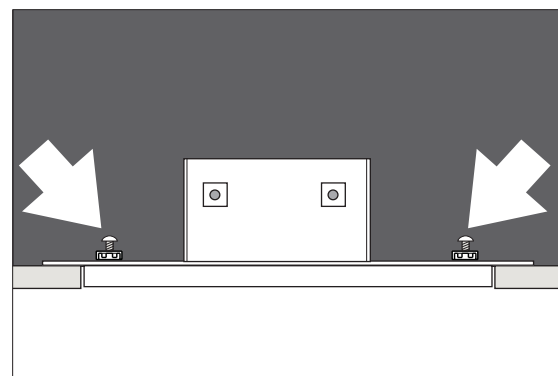
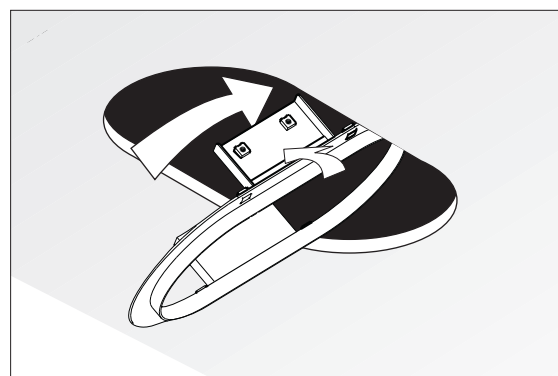
Cod.	A	B	C
3241 R	128	276	148
3243 R	128	276	148
3341 R	260	408	148
3343 R	260	408	148



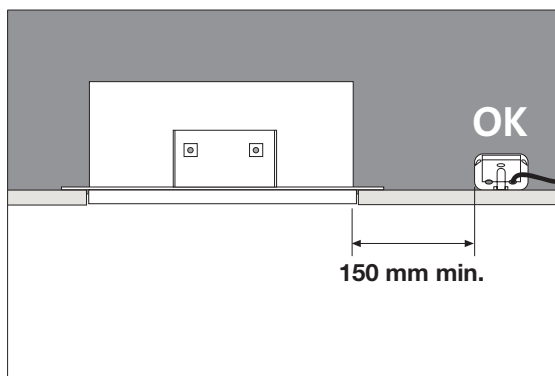
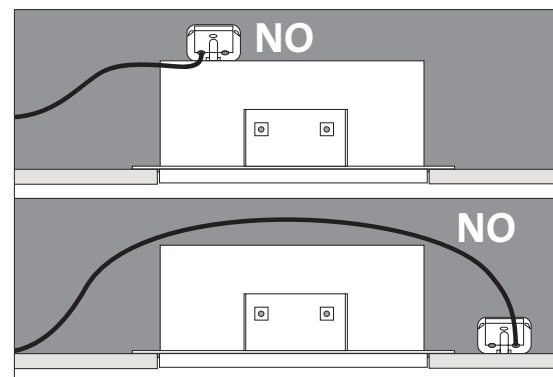
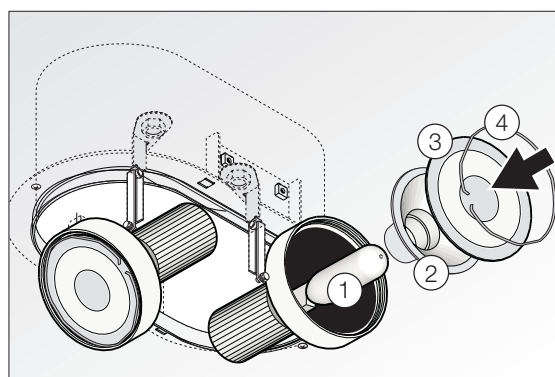
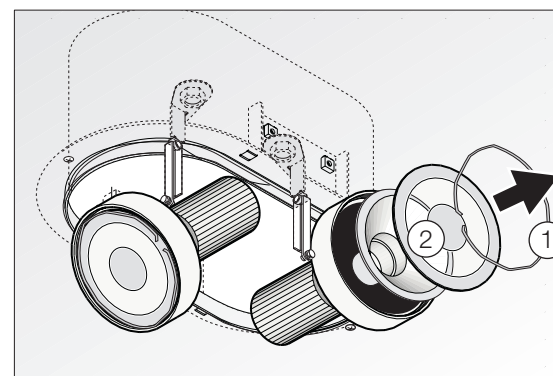
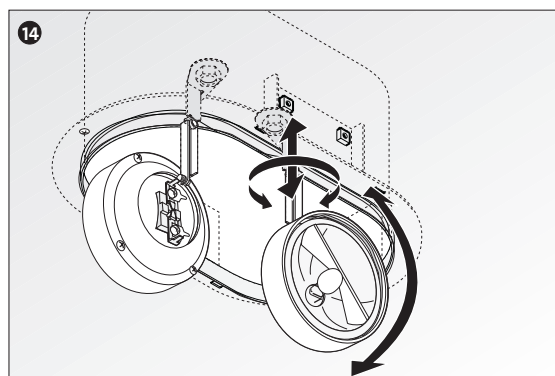
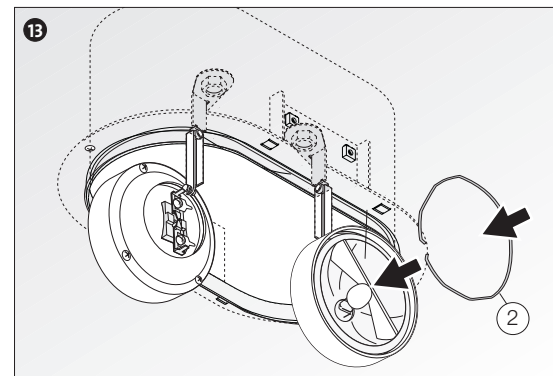
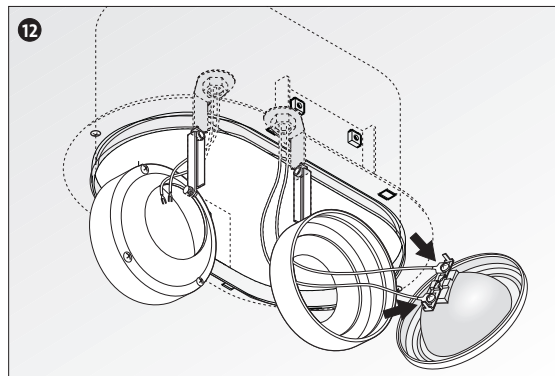
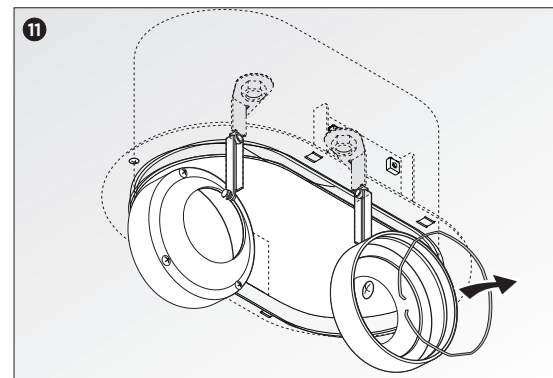
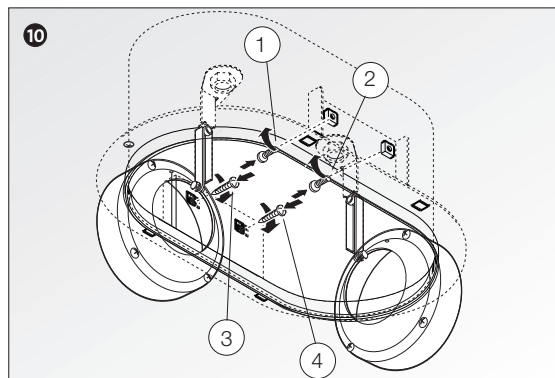
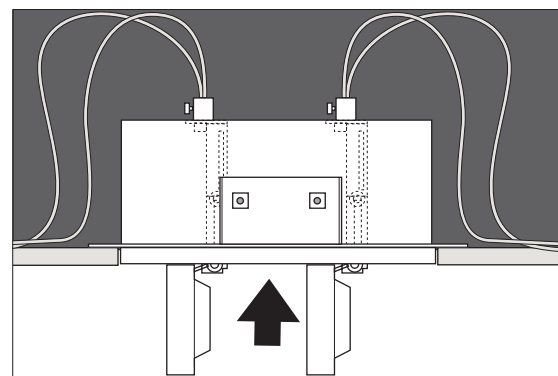
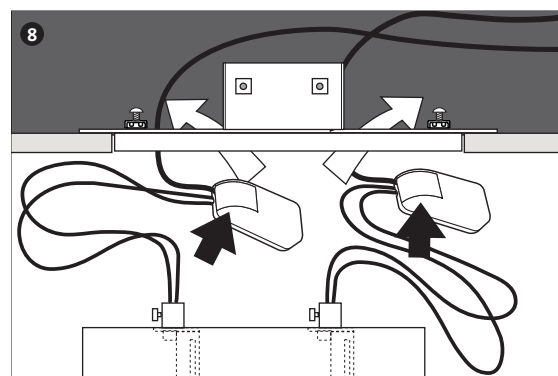
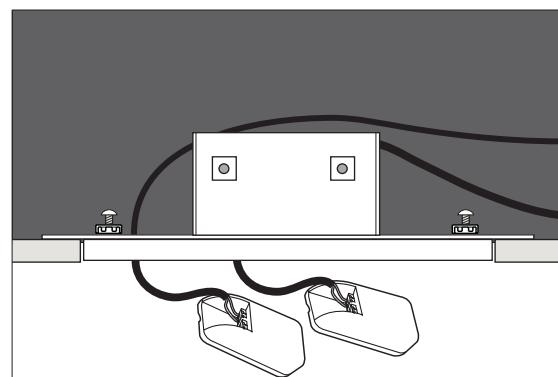
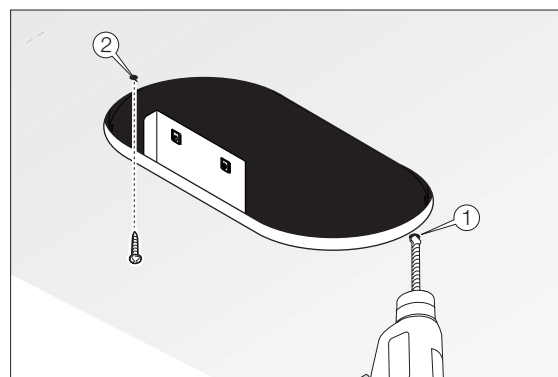
**GB**  
Drill the recessed mounting hole (1).  
Take out the lamp holders and remove the four screws to separate the frame from the recessed assembly (2-3). Place the frame inside the false ceiling (4), adjusting its projection through the special screws (5). Fix it from the outside (6). Connect the power line to the transformer (7). Connect the transformer to the luminaire power supply cables (8). Insert the recessed assembly into the false ceiling (9).



**D**  
Die Bohrung für den Einbau ausführen (1).  
Die Fassungen herausnehmen und die vier Schrauben entfernen, um den Rahmen vom Einbaugeschütz zu trennen (2-3).  
Den Rahmen in der Zwischendecke (4) anbringen und den Überstand anhand der entsprechenden Schrauben regulieren (5).  
Den Rahmen von außen regulieren (6).  
Die Stromleitung an den Transformator anschließen (7).  
Den Transformator an die Stromkabel der Leuchte anschließen (8).  
Das Einbaugeschütz in der Zwischendecke einsetzen (9).



**F**  
Effectuer le perçage pour l'encastrement (1).  
Extraire les supports portelampes et enlever les quatre vis pour séparer le cadre du boîtier à encastrement (2-3).  
Placer le cadre à l'intérieur du faux plafond (4) en réglant la saillie en agissant sur les vis prévues à cet effet (5).  
Le fixer de l'extérieur (6).  
Brancher la ligne d'alimentation au transformateur (7).  
Brancher le transformateur aux câbles d'alimentation de l'appareil (8).  
Insérer le boîtier à encastrement dans le faux plafond (9).



**I**  
Riagganciare il vano da incasso alla cornice esterna (10).  
Togliere dai supporti portalampe le molle di bloccaggio delle lampade (11).  
Collegare le lampade, e posizionarle nei supporti (12-13).  
Effettuare la regolazione desiderata (14).

**Attenzione**  
Non collocare il trasformatore sopra l'apparecchio.

Evitare il contatto diretto tra i cavi dell'impianto a isolamento semplice e la struttura dell'apparecchio.

**GB**  
Reattach the recessed assembly to the outer frame (10).  
Remove the lamp locking springs (11) from the lamp holders.  
Connect the lamps and place them into the housings (12-13).  
Perform the desired adjustment (14).

**Attention**  
Do not mount the transformer over the luminaire.

Avoid direct contact of the system's standard insulated cables with the luminaire structure.

**D**  
Das Einbaugeschütz wieder am Außenrahmen befestigen (10).  
Die Befestigungsfedern der Lampen aus den Fassungen entfernen (11).  
Die Lampen anschließen und sie in die Halterungen einsetzen (12-13).  
Die Lampen nach Wunsch regulieren (14).

**Achtung**  
Positionieren Sie den Transformator nicht über der Leuchte.

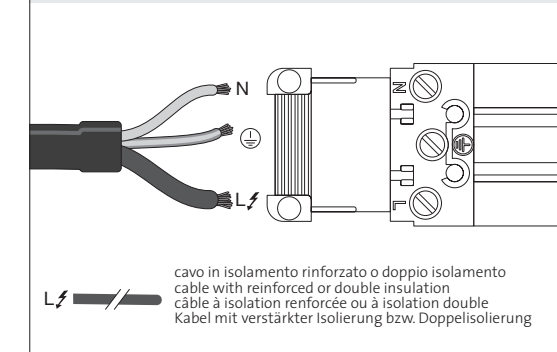
Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen den Kabeln der einfach isolierten Anlage und der Leuchtenstruktur.

**F**  
Fixer de nouveau le boîtier à encastrement au cadre externe (10).  
Enlever des ressorts de blocage des lampes (11).  
Brancher les lampes et les positionner dans les supports (12-13).  
Effectuer le réglage souhaité (14).

**Attention**  
Ne pas placer le transformateur au-dessus de l'appareil.

Eviter le contact direct entre les câbles de l'installation à isolation simple et la structure de l'appareil.

**Versione per ioduri metallici - Type for metal iodide lamps - Version pour lampe aux iodures métalliques - Typ für Metalljodid-Lampen**



**Versione per ioduri metallici - Type for metal iodide lamps - Version pour lampe aux iodures métalliques - Typ für Metalljodid-Lampen**

Prima d'installare l'apparecchio collegare la presa speciale (a corredo) rispettando per i tre fili le polarità indicate sui morsetti (N= cavetto blu del neutro; L= cavo in isolamento rinforzato o doppio isolamento alta tensione lampada; ⊕ = cavetto giallo verde al morsetto di terra)

Before installing the luminaire, connect the special plug (provided) with the box output cable. Make sure that the correct polarity on the terminals is observed for all 3 cables (N= neutral blue cable; L= high voltage lamp white cable; ⊕ = yellow-green cable to earth terminal)

Avant d'installer l'appareil, brancher la prise spéciale (fournie) au connecteur de sortie du boîtier en respectant les polarités indiquées sur les bornes pour les 3 fils électriques (N= fil bleu pour le neutre; L= fil blanc pour la lampe haute tension; ⊕ = fil jaune-vert au conducteur de terre)

Vor der Installation der Leuchte müssen Sie den speziellen (mitgelieferten) Stecker mit dem Ausgangskabel des Gehäuses anschließen. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung der 3 Leiter an Hand der farblich markierten Adern (N= Nullleiter blau; L= Hochspannungslampe weiß; ⊕ = Erdungsleiter gelb-grün)

Cod.	Tipo lampada - Lamp type - Lampentyp - Type de lampe	
3141 R	100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3154 R	35/70/150W - G12 - MT (CDM-T)	
3241 R	2 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3243 R	2 x 35/70/150W - G12 - MT (CDM-T)	
3341 R	3 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3343 R	3 x 35/70/150W - G12 - MT (CDM-T)	
Cod.	Accessori - Accessories - Zubehör - Accessoires	
799	Adattatore per CDM-R111 - classe di isolamento II - □ - GX8.5 - 35/70W - MR	
799	Adapter for CDM-R111 - isolation class II - □ - GX8.5 - 35/70W - MR	
799	Adapter für CDM-R111 - isolationklasse II - □ - GX8.5 - 35/70W - MR	
799	Adaptateur pour CDM-R111 - classe d'isolation II - □ - GX8.5 - 35/70W - MR	

## I

Eseguire la foratura per l'incasso (1). Collegare la linea di alimentazione al trasformatore (2-3). Collegare il trasformatore ai cavi di alimentazione dell'apparecchio (4). Estrarre i supporti portalampe e spingere all'interno del vano da incasso le molle di bloccaggio (5-6). Inserire il vano da incasso nel controsoffitto e riposizionare le molle verso l'esterno del vano fino al completo bloccaggio dell'apparecchio (6-7). Togliere dai supporti portalampe le molle di bloccaggio delle lampade (9).

## GB

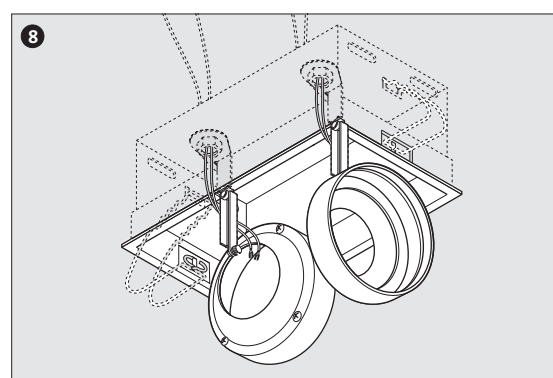
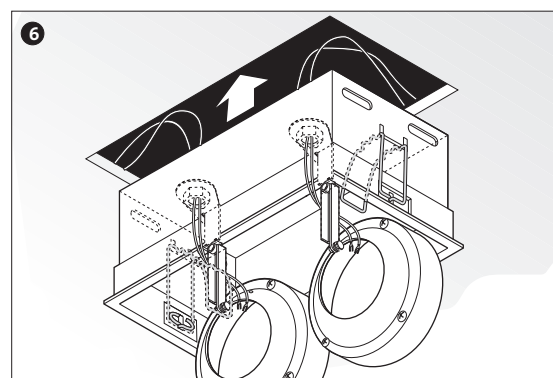
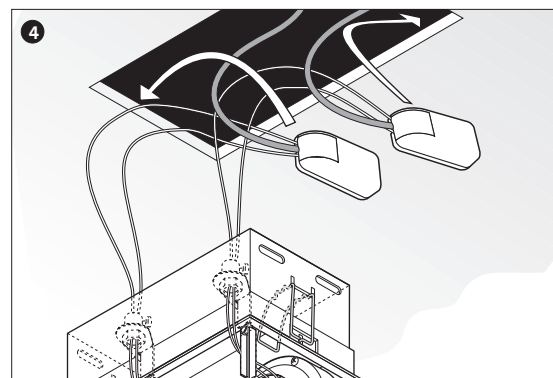
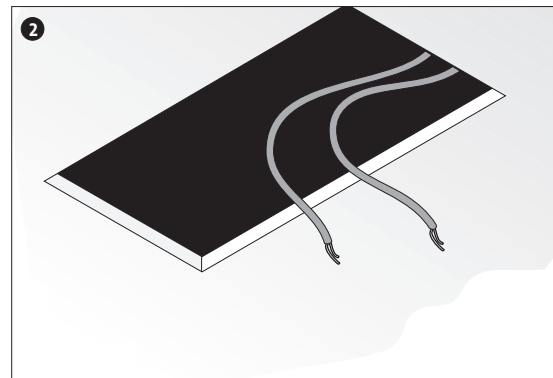
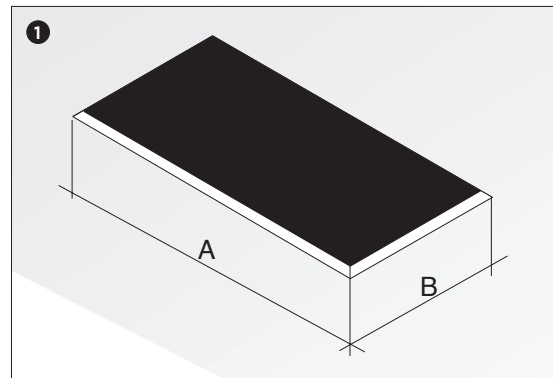
Drill the recessed mounting hole (1). Connect the power line to the transformer (2-3). Connect the transformer to the luminaire power supply cables (4). Take out the lamp holders and push the locking springs (5-6) inside the recessed assembly. Place the recessed assembly into the false ceiling and reposition the springs on the outer side of the assembly, until the luminaire is completely locked (6-7-8). Remove the lamp locking springs (9) from the lamp holders.

## D

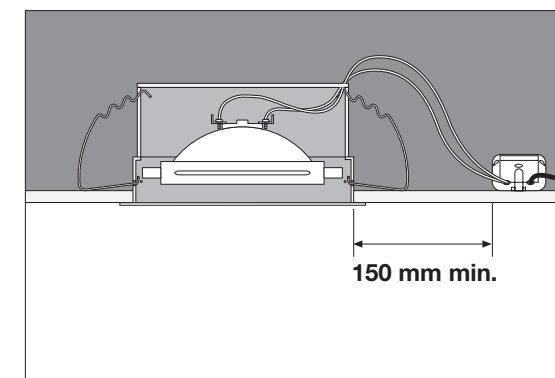
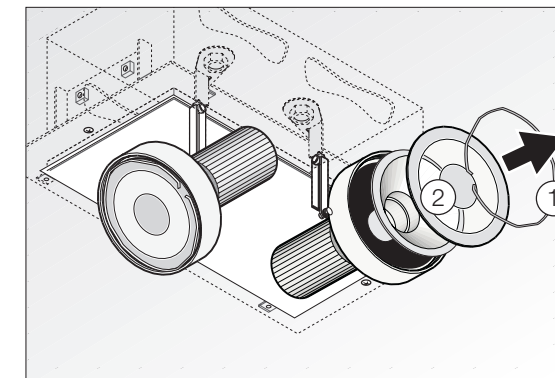
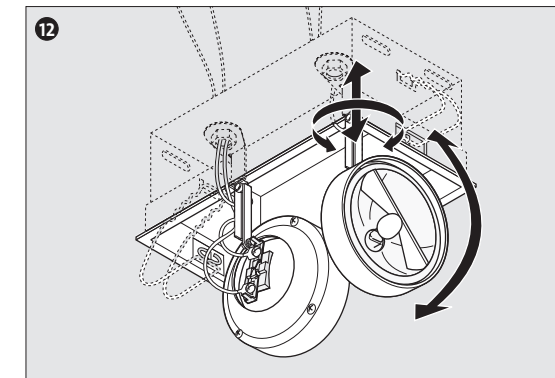
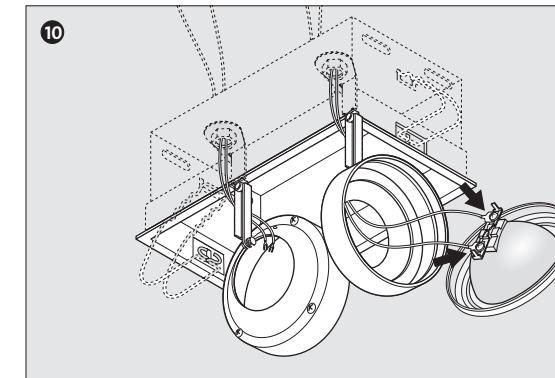
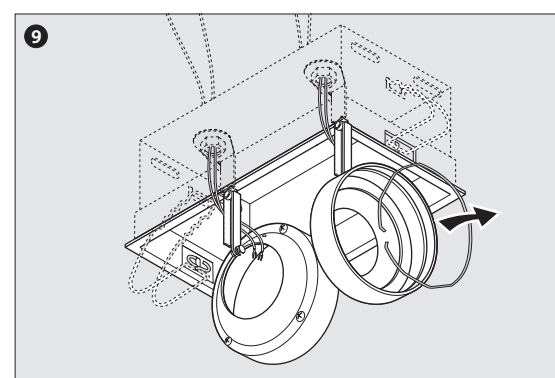
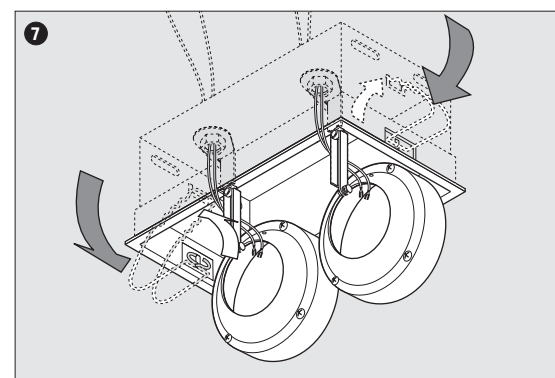
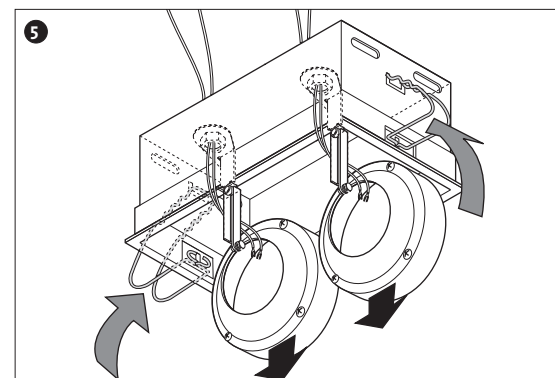
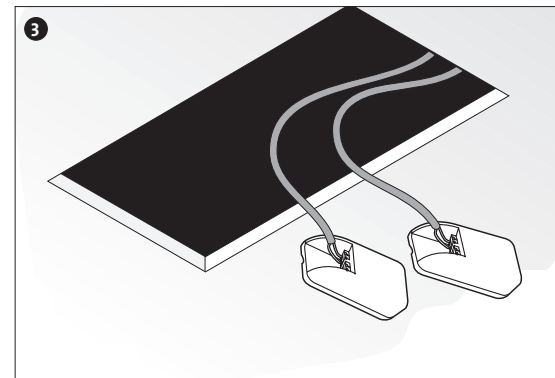
Die Bohrung für den Einbau ausführen (1). Die Stromleitung an den Transformator anschließen (2-3). Den Transformator an die Stromkabel der Leuchte anschließen (4). Die Fassungen herausnehmen und die Befestigungsfedern (5-6) in das Einbaugehäuse drücken. Das Einbaugehäuse in die Zwischendecke einsetzen und die Befestigungsfedern nach außen wiederdrücken, bis die Leuchte vollkommen fest sitzt (6-7-8). Die Befestigungsfedern der Lampen aus den Fassungen entfernen (9).

## F

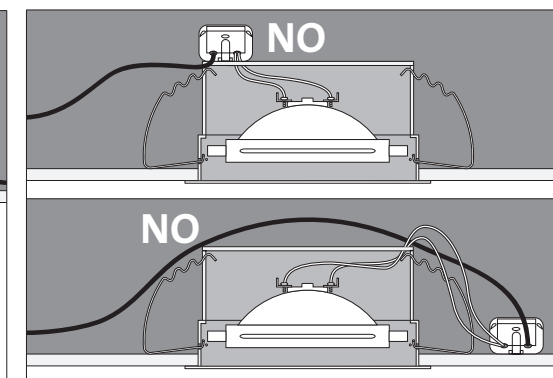
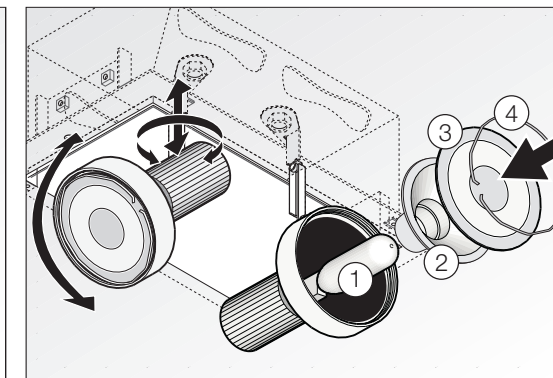
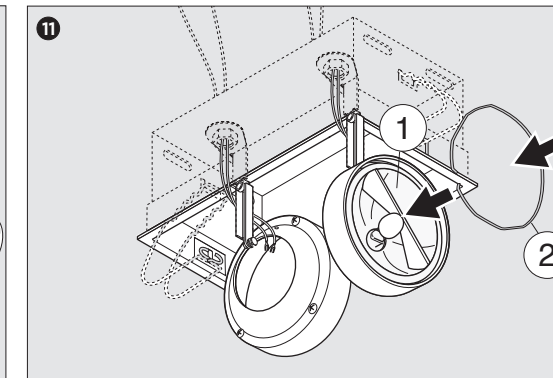
Effectuer le perçage pour l'encastrement (1). Brancher la ligne d'alimentation au transformateur (2-3). Brancher le transformateur aux câbles d'alimentation de l'appareil (4). Extraire les supports portelampes et pousser les ressorts de blocage (5-6) à l'intérieur du boîtier à encastrement. Insérer le boîtier à encastrement dans le faux plafond et repositionner les ressorts vers l'extérieur du boîtier jusqu'au blocage complet de l'appareil (6-7-8). Enlever des supports portelampes les ressorts de blocage des lampes (9).



Cod.	A	B
3140 - 3153	142	142
3240 - 3242	263	142
3340 - 3342	392	142
3442	522	142
3443	267	267



Cod.	Tipo lampada - Lamp type - Lampentyp - Type de lampe	
3140	100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3240	2 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3340	3 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3442	4 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3443	4 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	



## I

Collegare le lampade, e posizionale nei supporti (10). Effettuare la regolazione desiderata (11-12).

**Attenzione**  
Non collocare il trasformatore sopra l'apparecchio.

Evitare il contatto diretto tra cavi dell'impianto a isolamento semplice e la struttura dell'apparecchio.

## GB

Connect the lamps and place them into the housings (10). Perform the desired adjustment (11-12).

**Attention**  
Do not mount the transformer over the luminaire.

Avoid direct contact of the system's standard insulated cables with the luminaire structure.

## D

Die Lampen anschließen und sie in die Halterungen einsetzen (10). Die Lampen nach Wunsch regulieren (11-12).

**Achtung**  
Positionieren Sie den Transformator nicht über der Leuchte.

Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen den Kabeln der einfach isolierten Anlage und der Leuchtenstruktur.

## F

Brancher les lampes et les positionner dans les supports (10). Effectuer le réglage souhaité (11-12).

**Attention**  
Ne pas placer le transformateur au-dessus de l'appareil.

Eviter le contact direct entre les câbles de l'installation à isolation simple et la structure de l'appareil.

Istruzioni per l'installazione e manutenzione Cod. 3140 - 3153 - 3240 - 3242 - 3340 - 3342 - 3442  
 Installation and maintenance instructions 3443 - 3140 R - 3153 R - 3240 R - 3242 R  
 Installation- und wartungsanweisungen 3340 R - 3342 R - 3442 R - 3443 R  
 Instructions pour l'installation et l'entretien

## I

**Avvertenze**  
Questo apparecchio è stato realizzato nel rispetto di tutte le vigenti normative nazionali ed internazionali. L'installazione e la manutenzione deve essere sempre effettuata da installatore qualificato (legge 46/90) che deve attenersi a tutte le indicazioni di seguito riportate. Non possono essere accettate qualsiasi tipo di responsabilità dovute ad eventuali imprecisioni in fase di installazione o omissioni contenute in questa pubblicazione. La società inoltre si riserva il diritto di effettuare qualsiasi cambiamento necessario senza obbligo di preavviso. Queste istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio e della sua sicurezza devono perciò essere conservate per future consultazioni. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione togliere sempre la tensione dalla rete. Rispettare in assoluto i dati di targa dell'apparecchio. Questo manuale deve essere conservato per le future consultazioni.

**Non mettere in funzione gli apparecchi privi di lampada.**  
**Non mettere in funzione gli apparecchi privi di schermo di protezione e sostituirlo se danneggiato.**

**Attenzione: apparecchio in classe III - evitate il contatto diretto con cavi dell'impianto a isolamento semplice.**

## GB

## Warnings

This luminaire is manufactured in compliance with the existing local and international regulations. Installation and maintenance should be carried out by a skilled installer (Law 46/90), who shall abide by all the indications below. We do not accept responsibility for inaccurate installation or any missing information in this document. Moreover, the company reserves the right to make any necessary change without prior notice. These instructions are an integral part of the luminaire and its safety, therefore, they should be kept for future reference. Before maintenance operations, disconnect the mains supply.

Comply with all luminaire plate specifications. Please keep this manual for future reference.

**Do not try to operate a luminaire without a lamp.**  
**Do not turn the luminaire on if the louver is missing. Replace it if damaged.**

**Attention: Class III luminaire - avoid direct contact with the system's standard insulated cables.**

## D

## Hinweis

Diese Leuchte wurde den gesetzlich gültigen nationalen und internationalen Normen gefertigt. Die Installation und die Wartung müssen stets von einem qualifizierten Installateur vorgenommen werden (Gesetz 46/90), das die im Folgenden wiedergegebenen Angaben befolgen muss. In keinem Fall kann eine Haftung für eventuelle Ungenauigkeiten in der Phase der Installation oder in dieser Veröffentlichung enthaltene Auslassungen übernommen werden. Wir behalten uns außerdem das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Diese Gebrauchsanweisungen sind integrierender Bestandteil des Geräts und seiner Sicherheitsvorrichtungen und sollten daher zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten die Netzspannung ab. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Typenschild der Leuchte. Die Gebrauchsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.

**Schalten Sie die Leuchten nicht ohne Lampen.**  
**Nehmen Sie die Leuchte nicht ohne Schutzschirm in Betrieb und ersetzen Sie ihn, falls er beschädigt ist.**

**Achtung: Isolationsklasse III - Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit den Kabeln der einfach isolierten Anlage.**

## F

## Avertissements

Cet appareil est réalisé conformément à toutes les dispositions légales nationales et internationales en vigueur. Le montage et l'entretien doivent toujours être effectués par un installateur qualifié (loi n°46/90), qui doit respecter toutes les prescriptions suivantes. Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de mauvaise installation ou d'omissions quelconques dans cette publication. Notre société, en outre, se réserve le droit d'effectuer toute modification nécessaire sans obligation de préavis. Ces instructions font partie intégrante de l'appareil et de sa sécurité ; elles doivent impérativement être gardées comme référence future. Avant toute opération d'entretien, veuillez toujours à débrancher l'appareil de la prise de courant. Respecter attentivement toutes les données indiquées sur la plaque signalétique. Ce manuel doit être conservé pour de futures consultations.

**Ne pas mettre en fonction les appareils sans lampe.**  
**Ne pas mettre en marche l'appareil sans l'écran de protection et le substituer s'il est endommagé.**

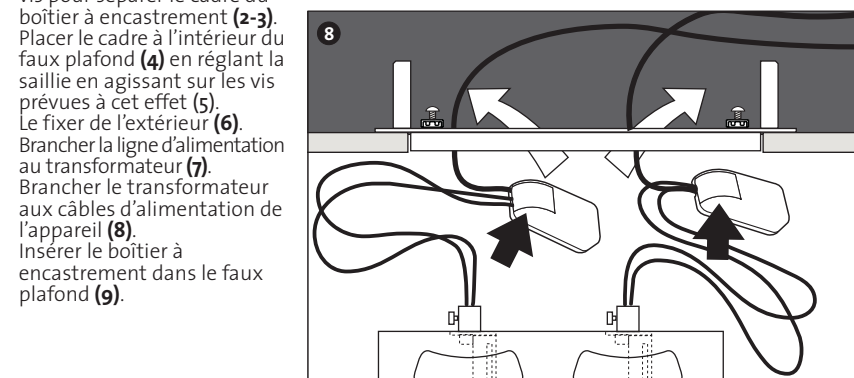
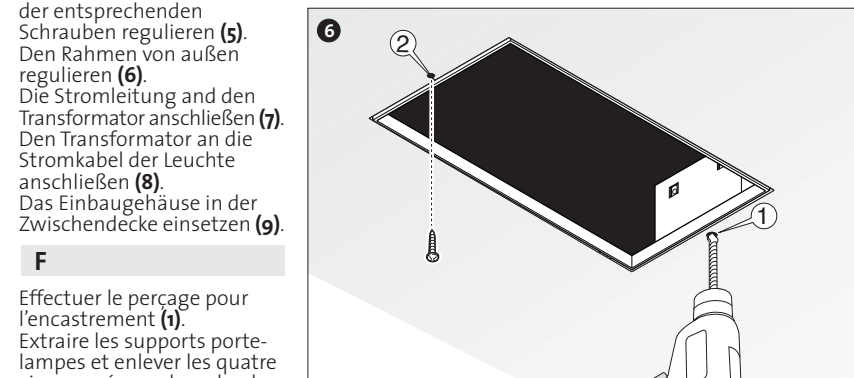
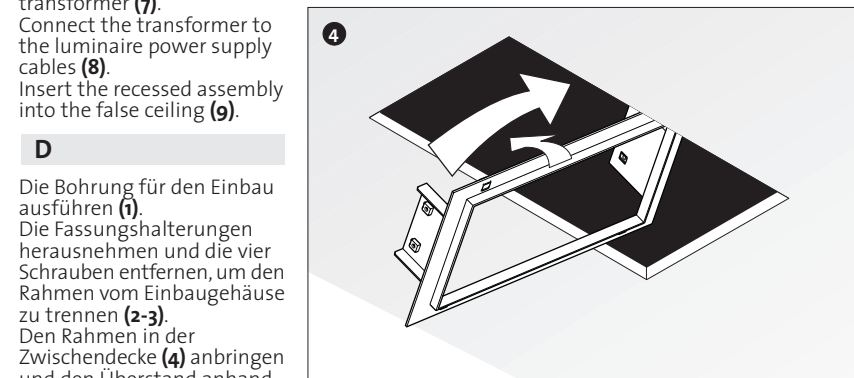
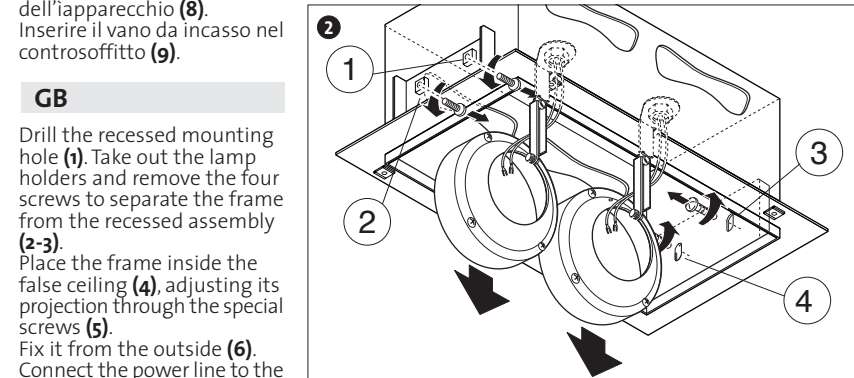
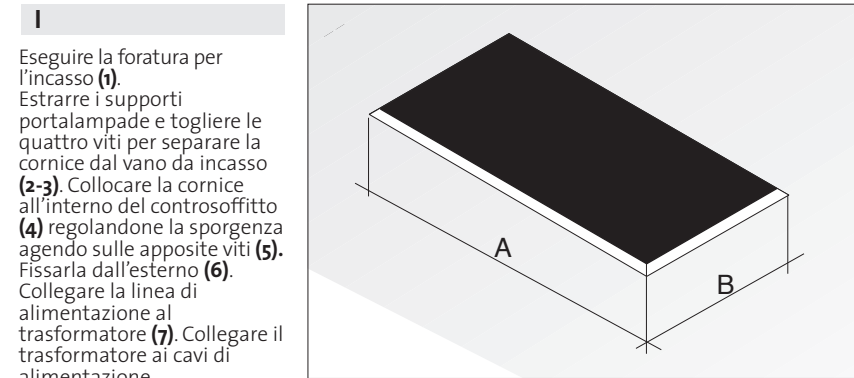
**Attention : appareil de classe III - éviter le contact direct avec les câbles de l'installation à isolation simple.**

## I

Classe d'isolamento I, III  
 Alimentazione: 12V da trasformatore tipo SELV o equivalente per apparecchi in classe III cod. 3140, 3240, 3340, 3442, 3443, 3140 R, 3240 R, 3340 R, 3442 R, 3443 R  
 Grado di protezione: IP 40 (Protetto da penetrazione di corpi solidi maggiori di 1 mm)  
 Distanza minima a cui posizionare oggetti illuminati (0,5m)  
 Apparecchio idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili  
 Marcatura CE  
 Alimentazione con sistema indipendente, per lampade a scarica in funzione della potenza e del tipo di lampada installata apparecchi in classe I - cod. 3153, 3242, 3342, 3153 R, 3242 R, 3342 R.

## D

Isolationsklasse I, III  
 Spannung: 12V mittels Sicherheitstransformator SELV oder gleichwertig, für Leuchten der Klasse III, Code 3140, 3240, 3340, 3442, 3443, 3140 R, 3240 R, 3340 R, 3442 R, 3443 R  
 Schutzgrad: IP 40 (Geschützt gegen das Eindringen von festen Körpern mit Durchmesser über 1 mm).  
 Mindestabstand zu den beleuchteten Objekten (0,5 m)  
 Geeignet für die direkte Montage auf normal entflammaren Oberflächen  
 CE-Kennzeichnung  
 Unabhängiges Vorschaltgerät für Entladungslampen je nach Leistung und Lampentyp, Leuchten der Klasse I - cod. 3153, 3242, 3342, 3153 R, 3242 R, 3342 R.



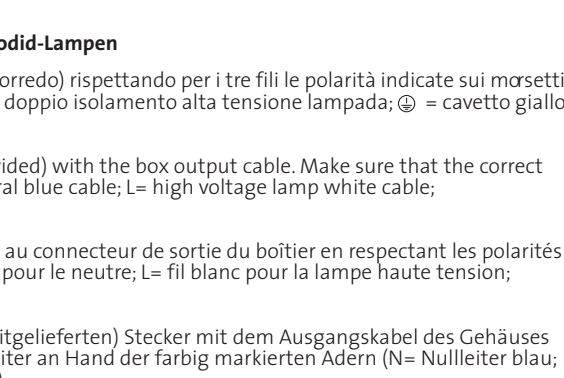
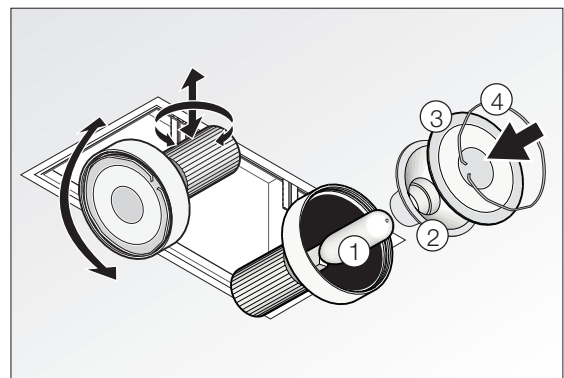
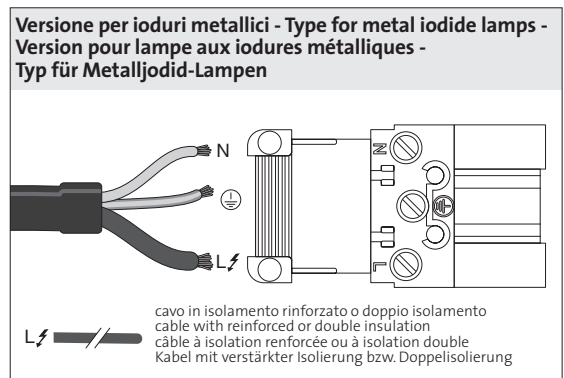
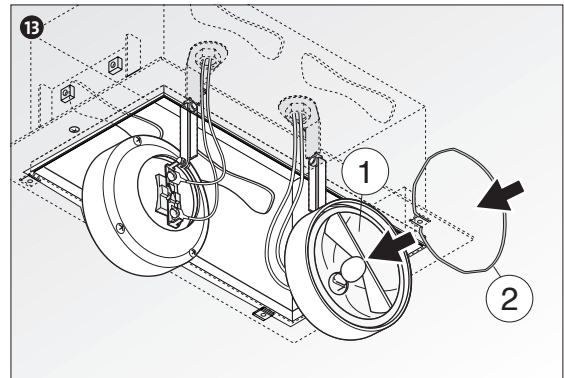
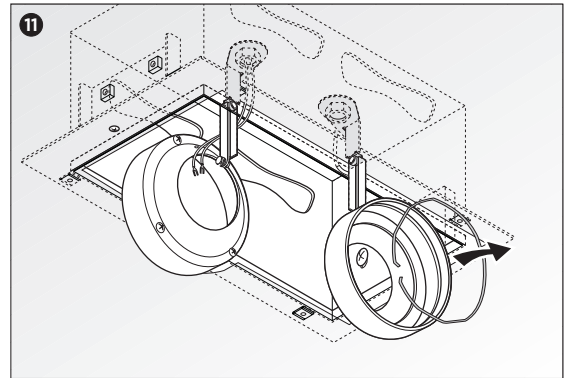
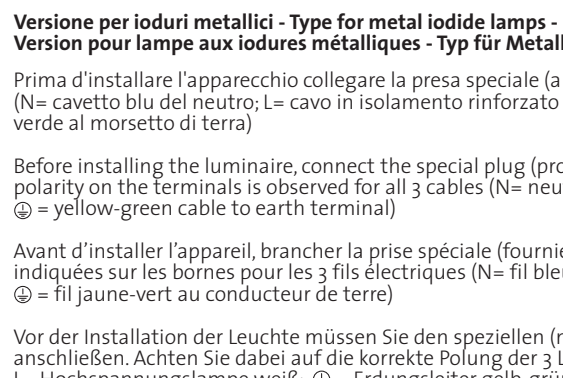
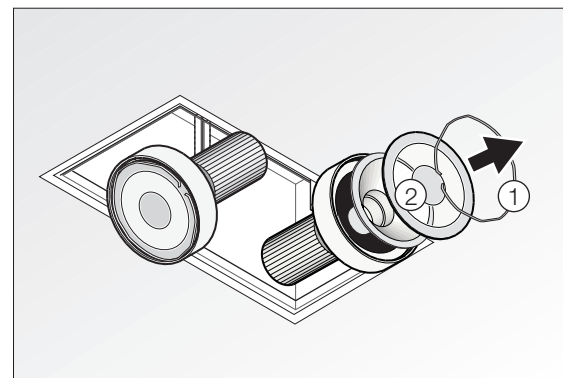
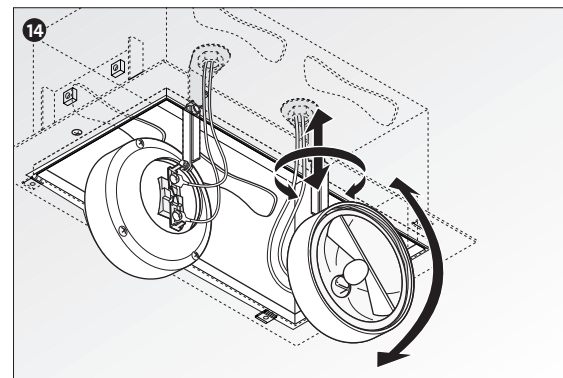
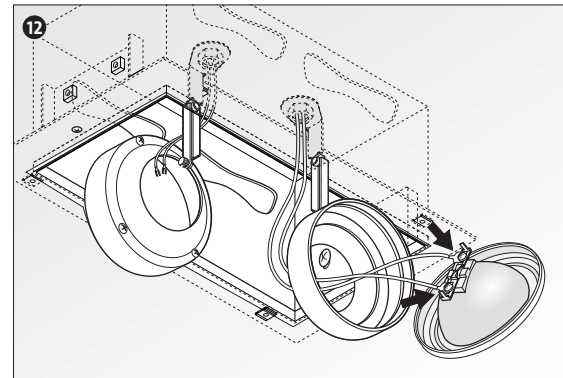
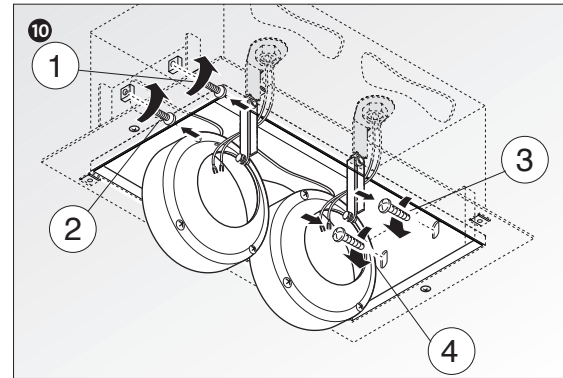
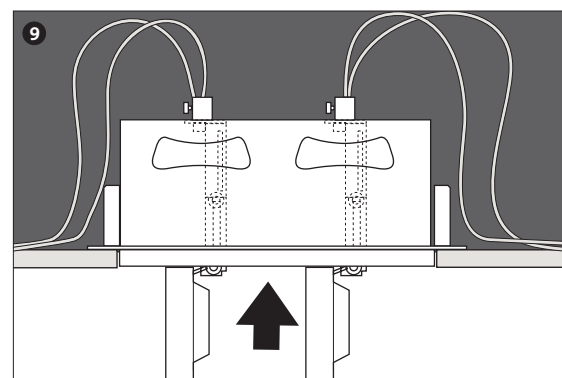
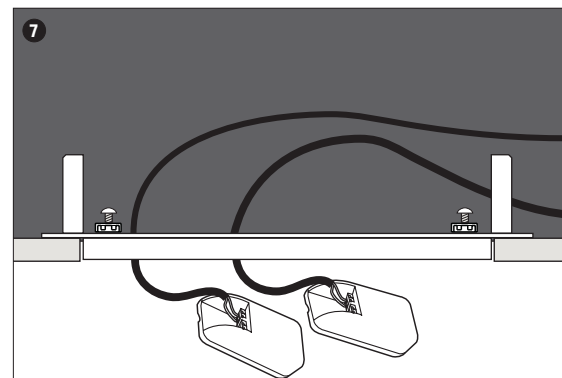
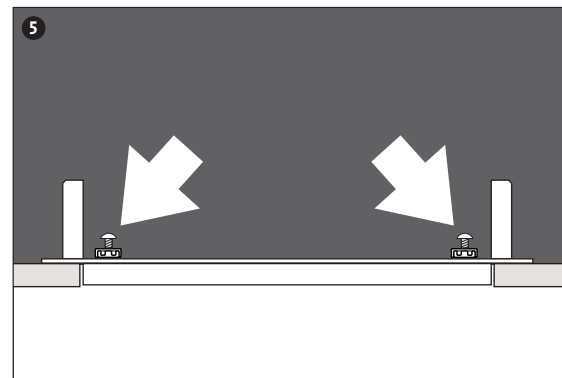
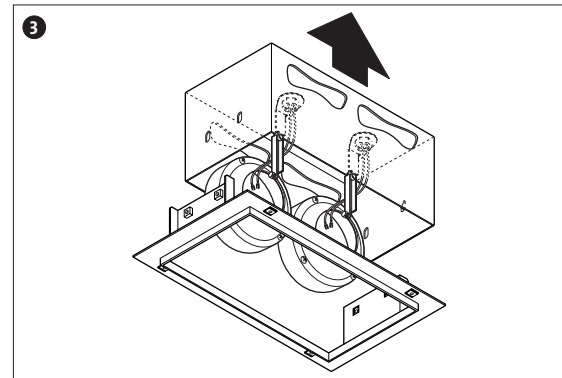
**I**  
 Eseguire la foratura per l'incasso (1).  
 Estrarre i supporti portalampe e togliere le quattro viti per separare la cornice dal vano da incasso (2-3).  
 Collocare la cornice all'interno del controsoffitto (4) regolandone la sporgenza agendo sulle apposite viti (5).  
 Fissarla dall'esterno (6).  
 Collegare la linea di alimentazione al trasformatore (7).  
 Collegare il trasformatore ai cavi di alimentazione dell'apparecchio (8).  
 Inserire il vano da incasso nel controsoffitto (9).

**GB**  
 Drill the recessed mounting hole (1).  
 Take out the lamp holders and remove the four screws to separate the frame from the recessed assembly (2-3).  
 Place the frame inside the false ceiling (4), adjusting its projection through the special screws (5).  
 Fix it from the outside (6).  
 Connect the power line to the transformer (7).  
 Connect the transformer to the luminaire power supply cables (8).  
 Insert the recessed assembly into the false ceiling (9).

**D**  
 Die Bohrung für den Einbau ausführen (1).  
 Die Fassungen herausnehmen und die vier Schrauben entfernen, um den Rahmen vom Einbaugeschütz zu trennen (2-3).  
 Den Rahmen in der Zwischendecke (4) anbringen und den Überstand anhand der entsprechenden Schrauben regulieren (5).  
 Den Rahmen von außen regulieren (6).  
 Die Stromleitung an den Transformator anschließen (7).  
 Den Transformator an die Stromkabel der Leuchte anschließen (8).  
 Das Einbaugeschütz in der Zwischendecke einsetzen (9).

**F**  
 Effectuer le perçage pour l'encastrement (1).  
 Extraire les supports portelampes et enlever les quatre vis pour séparer le cadre du boîtier à encastrement (2-3).  
 Placer le cadre à l'intérieur du faux plafond (4) en réglant la saillie en agissant sur les vis prévues à cet effet (5).  
 Le fixer de l'extérieur (6).  
 Brancher la ligne d'alimentation au transformateur (7).  
 Brancher le transformateur aux câbles d'alimentation de l'appareil (8).  
 Insérer le boîtier à encastrement dans le faux plafond (9).

Cod.	A	B
3140 R - 3153 R	142	142
3240 R - 3242 R	263	142
3340 R - 3342 R	392	142
3442 R	522	142
3443 R	267	267

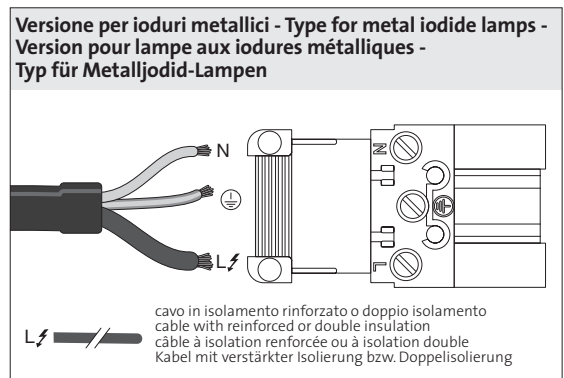


**I**  
 Riagganciare il vano da incasso alla cornice esterna (10).  
 Togliere dai supporti portalampe le molle di bloccaggio delle lampade (11).  
 Collegare le lampade, e posizionarle nei supporti (12-13).  
 Effettuare la regolazione desiderata (14).

**GB**  
 Reattach the recessed assembly to the outer frame (10).  
 Remove the lamp locking springs (11) from the lamp holders.  
 Connect the lamps and place them into the housings (12-13).  
 Perform the desired adjustment (14).

**D**  
 Das Einbaugeschütz wieder am Außenrahmen befestigen (10).  
 Die Befestigungsfedern der Lampen aus den Fassungen entfernen (11).  
 Die Lampen anschließen und sie in die Halterungen einsetzen (12-13).  
 Die Lampen nach Wunsch regulieren (14).

**F**  
 Fixer de nouveau le boîtier à encastrement au cadre externe (10).  
 Enlever des supports portelampes les ressorts de blocage des lampes (11).  
 Brancher les lampes et les positionner dans les supports (12-13).  
 Effectuer le réglage souhaité (14).



**Versione per ioduri metallici - Type for metal iodide lamps - Version pour lampe aux iodures métalliques - Typ für Metalljodid-Lampen**  
 Prima d'installare l'apparecchio collegare la presa speciale (a corredo) rispettando per i tre fili le polarità indicate sui morsetti (N= cavetto blu del neutro; L= cavo in isolamento rinforzato o doppio isolamento alta tensione lampada; ⊕ = cavetto giallo verde al morsetto di terra)

Before installing the luminaire, connect the special plug (provided) with the box output cable. Make sure that the correct polarity on the terminals is observed for all 3 cables (N= neutral blue cable; L= high voltage lamp white cable; ⊕ = yellow-green cable to earth terminal)

Avant d'installer l'appareil, brancher la prise spéciale (fournie) au connecteur de sortie du boîtier en respectant les polarités indiquées sur les bornes pour les 3 fils électriques (N= fil bleu pour le neutre; L= fil blanc pour la lampe haute tension; ⊕ = fil jaune-vert au conducteur de terre)

Vor der Installation der Leuchte müssen Sie den speziellen (mitgelieferten) Stecker mit dem Ausgangskabel des Gehäuses anschließen. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung der 3 Leiter an Hand der farblich markierten Adern (N= Nullleiter blau; L= Hochspannungslampe weiß; ⊕ = Erdungsleiter gelb-grün)

Cod.	Tipo lampada - Lamp type - Lampentyp - Type de lampe	
3140 R	100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3153	35/70/150W - G12 - MT (CDM-T)	
3240 R	2 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3242	2 x 35/70/150W - G12 - MT (CDM-T)	
3340 R	3 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3342	3 x 35/70/150W - G12 - MT (CDM-T)	
3442 R	4 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	
3443 R	4 x 100W max - G53 - HMG (HALOSPOT111) - 12V	

Cod.	Accessori - Accessories - Zubehör - Accessoires	
799	Adattatore per CDM-R11 - classe di isolamento II - □ - GX8,5 - 35/70W - MR	
799	Adapter for CDM-R11 - isolation class II - □ - GX8,5 - 35/70W - MR	
799	Adapter für CDM-R11 - isolationsklasse II - □ - GX8,5 - 35/70W - MR	
799	Adaptateur pour CDM-R11 - classe d'isolation II - □ - GX8,5 - 35/70W - MR	